

МОСГОРСПРАВКА
ОТДЕЛ ГАЗЕТНЫХ ВЫРЕЗОК

К-9, ул. Горького, д. 5/6.

Телефон Б 9-51-61

Вырезка из газеты . РАБОЧАЯ ГАЗЕТА

г. Киев

от 2 * НОЯ 1966
Газета № 1966

ПЕРЕВОДЧИКА
НЕ НУЖНО

Когда выступает иностранный певец, переводчик передает краткое содержание песни. Так принято у нас, так принято и за рубежом. И вот довелось мне как-то петь в Австралии. А переводчика с украинского как назло не оказалось. Думал: поймут ли меня? Конечно, волновался, переживал. Но все обошлось как нельзя лучше. Лиризму, страстности, героическому звучанию, мягкому юмору украинской песни не понадобился переводчик.

Чехословакия, Венгрия, Польша, Новая Зеландия, Северная Америка, страны Африканского континента — где бы ни звучали «Рушничок» П. Майбороды или «Чуєш, брате мій, товаришу мій» в обработке Л. Ревуцкого, равнодушных в зале не было.

И за рубежом, и у нас в Советском Союзе, украинской песне обеспечен успех. Люди, не зная языка разговорного, хорошо понимают язык музыки, язык души народа.

Дмитро ГНАТЮК,
народный артист СССР.